



Professional GEX 185-LI

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 7BH (2025.10) 0 / 17



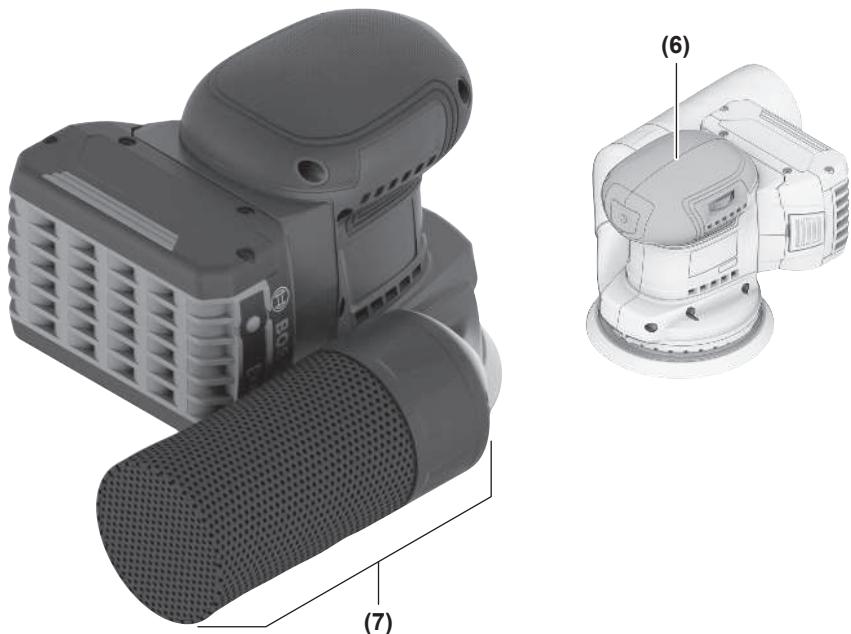
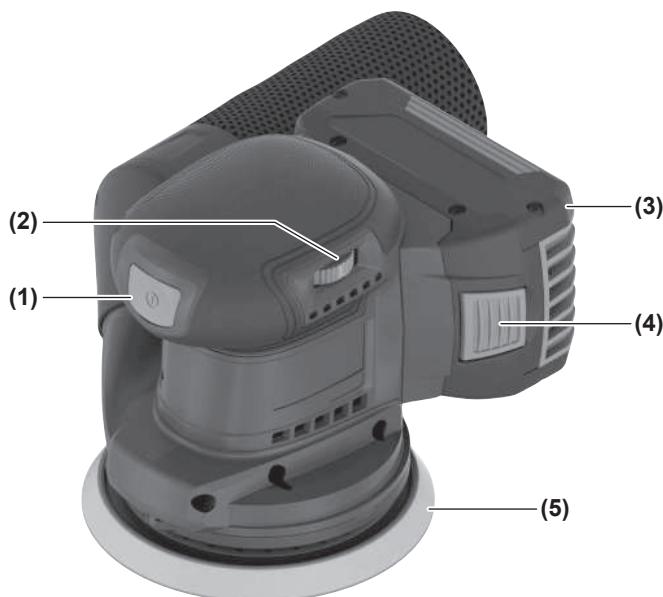
1 609 92A 7BH

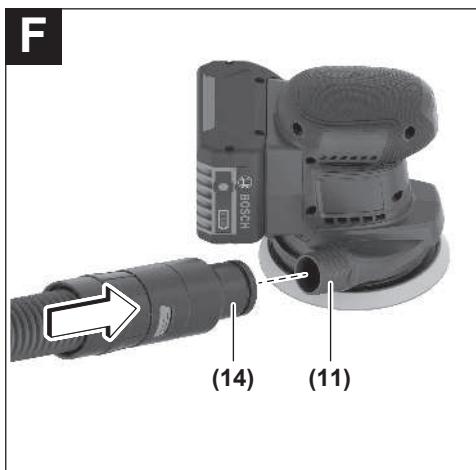
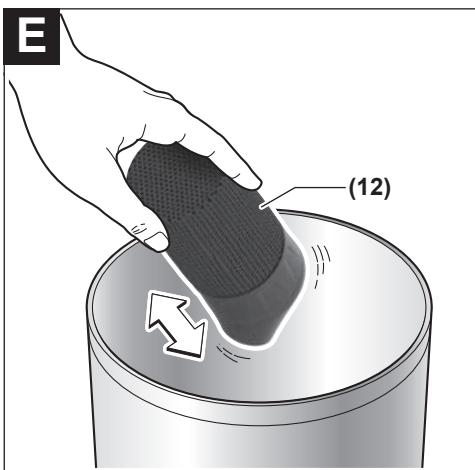
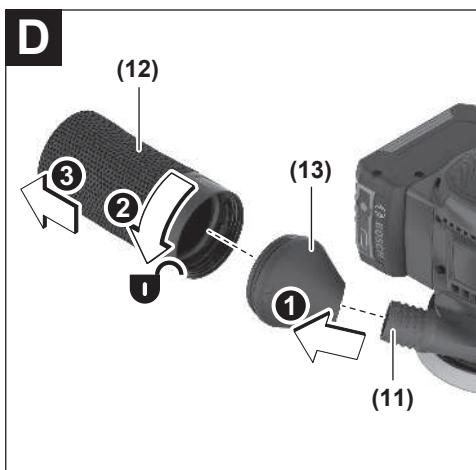
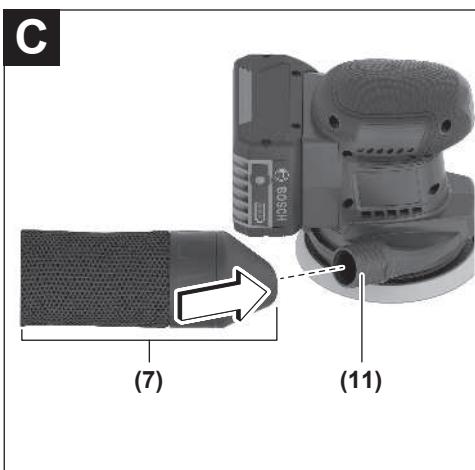
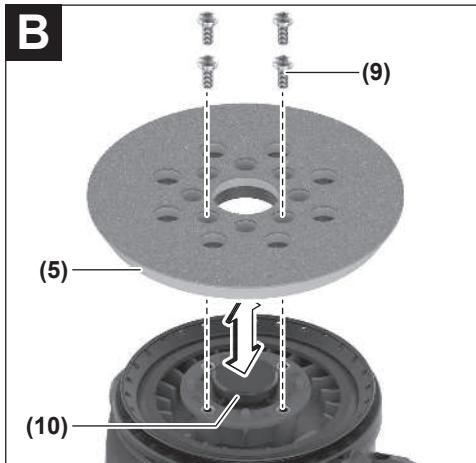
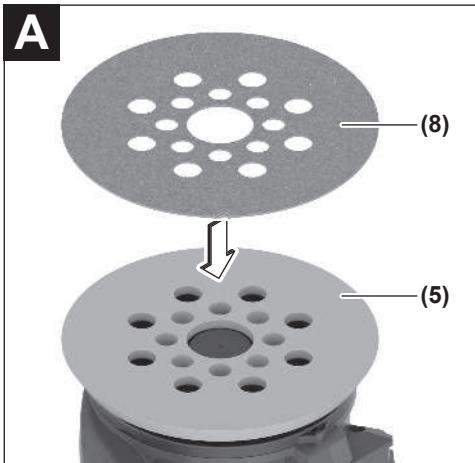


ar دليل التشغيل الأصلي











إرشادات الأمان

الإرشادات العامة للأمان بالعدد الكهربائي

تحذير

اطبع على كافة تحذيرات الأمان والتعليمات والمصور والمواصفات المرفقة بالعدة الكهربائية. عدم اتباع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية، إلى نشوب حريق وأو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع الملخصات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

يقصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم في الملخصات التحذيرية، العدد الكهربائي الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضاً العدد الكهربائي المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية).

الأمان بمكان العمل

حافظ على نظافة مكان شغلك وإضاـته بشكل جيد. الفوضى في مكان الشغل ونطاقات العمل غير المضادة قد تؤدي إلى وقوع الموارد.

لا تشغلي بالعدة الكهربائية إلا في نطاق معرض لخطر الانفجار مثل الأماكن التي تتوفـر فيها السـوالـن أو الـغازـات أو الـأغـبرـةـ القـابـلـةـ للـاشـتعـالـ، العـدـدـ الـكـهـرـبـائـيـ تـولـدـ شـرـراـ قدـ يـتـطاـبـيـ، فـيـشـعـلـ الـأـغـبـرـةـ وـالـأـبـخـرـةـ.

حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص بعيداً عنـهاـ عندـماـ تستعملـ العـدـةـ الكـهـرـبـائـيـةـ. تـشـتـتـتـ الـانتـباـهـ قدـ يـتـسـبـبـ فيـ فقدـانـ السيـطرـةـ علىـ الـجـهاـزـ.

الأمان الكهربائي

بعد العدة الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.

أمان الأشخاص

كن بقطـاـلاـ وـانتـبهـ إـلـىـ ماـ تـفـعـلـهـ واستـخدـمـ العـدـةـ الـكـهـرـبـائـيـ بـتـعـقـلـ. لاـ تـسـتـخدـمـ عـدـةـ كـهـرـبـائـيـ عـنـدـمـ تـكـونـ مـتـعـبـاـ أوـ عـنـدـمـ تـكـونـ تـحـتـ تـأـثـيرـ المـفـدـرـاتـ أوـ الـكـحـولـ أوـ الـأـدـوـيـةـ. عدمـ اـنتـباـهـ لـلحـلـةـ وـاحـدـةـ عـنـدـ اـسـتـخدـمـ العـدـةـ الـكـهـرـبـائـيـةـ قدـ يـؤـدـيـ إـلـىـ إـصـابـاتـ خطـيرـةـ.

لـمـ لـتـرـدـ تـجـهـيزـاتـ المـمـاـيـةـ الشـخـصـيـةـ دـائـماـ نـظـارـاتـ وـاقـيـةـ. يـدـ اـرـدـاءـ تـجـهـيزـاتـ المـمـاـيـةـ الشـخـصـيـةـ، كـقـنـاعـ الـوـقـاـيـةـ منـ الغـيـارـ وـاحـدـيـةـ الـأـمـانـ الـواقـيـةـ منـ الـانـزـلـاقـ وـالـفـوـزـ أوـ وـاقـيـةـ الـأـذـنـينـ، حـسـبـ ظـرـوفـ استـعمـالـ العـدـةـ الـكـهـرـبـائـيـةـ، منـ خـطـرـ الإـصـابـاتـ بـجـرـوحـ.

تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدة الكهربائية مطفأة قبل توصيلها بالتيار الكهربائي وأو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها. إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة

- ◀ الكهربائية بينما لمفتاح على وضع التشغيل، قد يؤدي إلى وقوع الموارد.
- ◀ انزع أداة الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية. قد تؤدي الأداة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.
- ◀ تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائمًا. سيسع لك ذلك بالتحكم في الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير متوقعة.
- ◀ قم بارتداء ثياب مناسبة. لا ترتد الثياب الفضفاضة أو الملابس. احرص على إبقاء الشعر والملابس بعيداً عن الأجزاء المتموّكة. قد تتشاكل الثياب الفضفاضة والملابس والشعر الطويل بالأجزاء المتموّكة.
- ◀ إن جاز تركيب تجهيزات شفط وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وأيانه يتم استخدامها بشكل سليم. قد يقلل استخدام تجهيزات لشفط الغبار من المخاطر الناتجة عن الغبار.
- ◀ لا تستخدم العدة الكهربائية بلا مبالاة وتجاهل قواعد الأمان الخاصة بها نتيجة لتعودك على استخدام العدة الكهربائية وكثرة استخدامها. فقد يتسبـبـ الاستـخدـامـ دونـ حـرـصـ فيـ حدـوثـ إـصـابـةـ بـالـغـةـ تـحدـثـ فـيـ أـجـزـاءـ منـ الـثـانـيـةـ.
- ◀ حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائي
 - ◀ لا تطرف بتحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك.
 - ◀ إنك تعمل بشكل أفضل وأكثرأماناً عنـ طريقـ الـكـهـرـبـائـيـةـ الـمـلـامـئـةـ فـيـ مـجـالـ الـأـدـاءـ المـذـكـورـ.
 - ◀ لا تستـخدـمـ العـدـةـ الـكـهـرـبـائـيـةـ إـنـ كـانـ مـفـاتـحـ تـشـغـيلـهاـ تـالـفـ. العـدـةـ الـكـهـرـبـائـيـةـ التيـ لمـ يـعـدـ مـنـ الـمـمـكـنـ التـحـكـمـ بـهـاـ عـنـ طـرـيقـ مـفـاتـحـ التـشـغـيلـ والإـطـافـ. تـعـتـبرـ خـطـيرـةـ وـيـجـبـ أنـ يـتـمـ إـصـالـهـاـ.
 - ◀ اسـبـ القـابـسـ منـ المـقـبـسـ وـأـخـلـ المـرـكـمـ، إـذـاـ كـانـ قـابـلاـ لـلـخـلـعـ، قـبـلـ ضـبـطـ الجـهاـزـ وـقـبـلـ اـسـتـبـدـالـ الـمـلـامـقـاتـ أـوـ قـبـلـ تـغـيـرـ الجـهاـزـ. تـمـنـعـ هـذـهـ الـإـجـرـاءـاتـ وـقـائـيـةـ تـشـغـيلـ العـدـةـ الـكـهـرـبـائـيـةـ بشـكـلـ غـيرـ مـصـودـ.
 - ◀ احتفظ بالعدة الكهربائية التي لا يتم استخدامها بعيداً عن متناول الأطفال. لا تسمح باستخدام العدة الكهربائية لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات. العدد الكهربائي خطيرة إن تم استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.
 - ◀ اعـتـنـىـ بـالـعـدـةـ الـكـهـرـبـائـيـةـ وـالـمـلـامـقـاتـ بشـكـلـ جـيدـ. تـأـكـدـ أـنـ أـجـزـاءـ الـجـهاـزـ الـمـتـمـوـكـةـ مـرـكـبـةـ بشـكـلـ سـلـيمـ وـغـيرـ مـسـتـعـصـيـةـ عـنـ الـمـرـكـةـ، وـتـفـصـمـ مـاـ إـنـ كـانـتـ هـنـاكـ أـجـزـاءـ مـكـسـوـرـةـ أـوـ فـيـ حـالـةـ تـؤـثـرـ عـلـىـ سـلـامـةـ أـدـاءـ العـدـةـ الـكـهـرـبـائـيـةـ. يـنـيـغـيـ إـصـالـحـ هـذـهـ الـأـجـزـاءـ التـالـفـةـ قبلـ إـعادـةـ تـشـغـيلـ الجـهاـزـ. الـكـثـيرـ مـصـدرـهاـ الـعـدـدـ الـكـهـرـبـائـيـةـ الـتـيـ تـمـ صـيـانـتهاـ بشـكـلـ رـديـ.
 - ◀ احـرصـ عـلـىـ إـقـاءـ عـدـدـ الـقـطـعـ نـظـيفـةـ وـحـادـةـ. إنـ عـدـدـ الـقـطـعـ ذاتـ حـوـافـ الـقـطـعـ الـمـاـدـةـ الـتـيـ تـمـ

- **إرشادات الأمان الخاصة بالمجلخة**
- استخدم العدة الكهربائية فقط للتجليخ الجاف. يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تتسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.
- **تنبيه لخطر المريق! تجنب تعرض القطعة التي يتم جلخها والمجلخة للسخونة المفترضة. قم دائمًا بتثريح وعاء البخار قبل فترات الراحة أثناء العمل.** قد يحترق غبار التجليخ الموجود بكيس الغبار، والفلتر الدقيق، وكيس النفايات الورقية (أو في كيس الفلتر أو في فلتر المكبسة) من جراء الاستخدام غير المناسب. قد يتولد خطر بالغ عند ما يكون غبار التجليخ ممزوجاً ببقايا طلاء أو بولي يوريثان أو مواد كيميائية أخرى وكذلك عندما تكون القطعة التي يجري عليها العمل ساخنة بعد فترة عمل طويلة.
- **قد تتطاير أبخرة من تلف المركم واستخدامه بطريقة غير ملائمة.** يمكن أن يحترق المركم أو يتعرض للانفجار. أمن توفر الهواء النقي وراجع الطبيب إن شعرت بشكوى. قد تجهيز هذه الأبخرة المباري التنفسية.
- **لا تقم بتعديل المركم أو فتحه.** يتشكل خطر حدوث فحفة كهربائية.
- **يمكن أن يتعرض المركم لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية.** وقد يؤدي هذا إلى تفضير الدائرة الكهربائية الداخلية وأختراق المركم أو خروجه الأدخنة منه أو انفجاره وتعريضه للسخونة المفترضة.
- **اقتصر على استخدام المركم في منتجات الجهة الصناعية.** يتم حماية المركم من فرط التحميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.
- احرص على حماية المركم من السخونة، بما ذلك التعرض لأشعة الشمس المستمرة ومن النار والاتساع والماء والرطوبة. حيث ينشأ خطر الانفجار وحرث حدوث دائرة قصر.
- **انتظر إلى أن تتوقف العدة الكهربائية عن الحركة قبل أن تضعها جانبًا.**
- احرص على تأمين قطعة الشغل. قطعة الشغل المثبتة بواسطة تهوية شدّ أو بواسطة الملزمة مثبتة بأمان أكبر مما لو تم الإمساك بها بواسطة يدك.



وصف المنتج والأداء

- اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات. ارتکاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات، قد يؤدي إلى حدوث صدمات الكهربائية أو إلى نشوب الحرائق وأو الإصابة بجروح خطيرة.
- يرجى الرجوع إلى الصور الموجودة في الجزء الأول من دليل التشغيل.

صيانتها بعناية تتكلب بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.

- استخدم العدد الكهربائي والتوابع وريش الشغل إلخ. وفقاً لهذه التعليمات. تراعي أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه.
- استخدم العدد الكهربائي لغير الأشغال المخصصة لأنجها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.
- احرص على إبقاء المقايبن وأسطع المسك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. المقاييس وأسطع المسك الزلقة لا تتبع التشغيل والتحكم الأمان في العدة في المواقف غير المتوقعة.

حسن معاملة واستخدام العدد المزودة بمركم

- اشمن المراكم فقط في أجهزة الشحن التي يُنصح باستخدامها من طرف المنتج. قد يتسبب جهاز الشحن المخصصة لنوع معين من المراكم في خطر المريق إن تم استخدامه مع نوع آخر من المراكم.

استخدم العدد الكهربائي فقط مع المراكم المصممة لهذا الغرض. قد يؤدي استخدام المراكم الأخرى إلى إصابات وإلى خطر نشوب الحرائق.

حافظ على إبعاد المركم الذي لا يتقد استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللواibili أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بقصص الملابسين ببعضهما البعض. قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسي المركم إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار.

قد يتسرّب السائل من المركم في حالة سوء الاستعمال. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته بشكل غير مقصود. إن وصل السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك. قد يؤدي سائل المركم المتسرّب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق.

لا تستخدم عدة أو مركم تعرضها لأضرار أو للتتعديل. قد يتبع عنها أشياء، لا يمكن التنبؤ بها، قد تسبّب نشوب حريق أو حدوث انفجار أو إصابات.

لا تعرّض المركم أو العدة للهب أو درجة حرارة زائدة. التعرّض للهب أو لدرجة حرارة أعلى من 130 ° قد يتسبّب في اندلاع النار.

اتبع تعليمات الشحن ولا تقم بشحن المركم أو العدة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات. الشحن بشكل غير صحيح أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد قد يعرض المركم لأضرار ويزيد من مخاطر المريق.

الخدمة

- احرص على إصلاح عدتك الكهربائية فقط بواسطة العمال المتخصصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط. يضمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.

لا تقم بإيماء، أعمال خدمة على المراكم التالفة. أعمال الخدمة على المراكم يجب أن تقوم بها الجهة الصانعة فقط أو مقدم الخدمة المعتمد.

GEX 185-LI

جلافلة لا تمركزية

GAL 12V/18...
GAX 18...
EXAL18...

(A) مقاسة عند درجة حرارة 25-20 ° م مع مركم
GBA 18V 4.0Ah

(B) دون مركم (تجد وزن المركم في موقع الإنترن特
www.bosch-professional.com)

(C) قدرة محدودة في درجات الحرارة > 0 ° م
قد يختلف القيم حسب المنتج وظروف الاستخدام والبيئة. المزيد من
المعلومات على موقع الإنترن特 www.bosch-professional.com/wac.

مركم

تبعد شركة **Bosch** العدد الكهربائية العاملة بمركم دون مركم أيضاً. يمكنك أن تعرف من العبوة ما إذا كان المركم موجود ضمن مجموعة التجهيزات الموردة مع العدة الكهربائية الخاصة بك.

شحن المركم

◀ اقتصر على استخدام **أجهزة الشحن المذكورة في المواصفات الفنية**. أجهزة الشحن هذه دون غيرها هي المتوازنة مع مركم إيونات الليثيوم المستخدم في عدتك الكهربائية.

ملحوظة: يتم تسليم مراكم إيونات الليثيوم مشحونة جزئياً وفقاً للوائح النقل الدولية. لضمان قدرة أداء المركم الكاملة، يتوجب شحن المركم بشكل كامل قبل الاستعمال لأول مرة.

تركيب المركم

أدخل المركم المشحون في موضع ثبيت المركم إلى أن يثبت بشكل ملموس.

نزع المركم

لخلع المركم اضغط على زر تحرير المركم وأخرج المركم. لا تستخدم القوة أثناء ذلك.

يمتاز المركم بدرجتي إقفال اثنتين، تمنعان سقوط المركم للخارج في حال ضغط زر فك إقفال المركم بشكل غير مقصود. يتم ثبيت المركم بواسطة نابض ما دام مرکماً في العدة الكهربائية.

مبين حالة شحن المركم

ملحوظة: ليست كل أنواع المراكم تحتوي على مبين حالة شحن.

تشير مصابيح الدايدود الخضراء الخاصة بمبين حالة شحن المركم لحالة شحن المركم. لأسباب تتعلق بالسلامة فإنه لا يمكن الاستعلام عن حالة الشحن إلا والعدة الكهربائية متوقفة.

اضغط على زر مبين حالة الشحن ⚡ أو 🔋 لعرض حالة الشحن. يمكن هذا أيضاً والمركم مخرج.

إذا لم يضي أي مصباح دايدود بعد الضغط على زر مبين حالة الشحن، فهذا يعني أن المركم تالف ويجب تغييره.

الاستعمال المخصص

الجهاز مخصص للتجليل الجاف بالخشب واللدائن والمعجون بالإضافة إلى السطوح المطلية.

الأجزاء المصورة

يشير ترقيم الأجزاء، المصورة إلى الصورة المعروضة للعدة الكهربائية في صفحة الرسوم.

(1) مفتاح التشغيل والإطفاء

(2) طارة ضبط عدد التاريح مسبقاً

(3) المركم

(4) زر فك إيقاف المركم

(5) صحن التجليل

(6) مقبض (سطح قبض معزول)

(7) كيس الغبار ممتليٌ

(8) قرق التجليل

(9) لوالب صحن التجليل

(10) حامل صحن التجليل

(11) وصلة النفخ

(12) كيس الغبار

(13) وصلة مهابية لكيس الغبار

(14) خرطوم الشفط

(a) إن هذه التوابع ليست محتواة ضمن إطار التوريد
الاعتراضي.

البيانات الفنية

GEX 185-LI		جلافلة لا تمركزية
3 601 CA5 0..	رقم الصنف	
18	الجهد الأساسي	flatt
●	ضبط عدد التاريح مسبقاً	لفة/ دقيقة
10000-6000	السرعة بدون حمل ^(a)	min ⁻¹
20000-12000	عدد التاريح اللادحمي ^(a)	مم
2,5	قطر الدائرة التأرجحية	مم
125	قطر صحن التجليل	مم
0,93	الوزن ^(B)	Kجم
35+ ... 0	درجة المراة المميطة الموصى بها عند الشحن	°
50+ ... 15-	درجة المراة الخارجية الموصى بها عند التشغيل ^(a) وعند التخزين	°
GBA18V...	المراكم المتوفقة	
GBA 18V...		
ProCORE18V...		
EXPERT18V...		
EXBA18V...		
CORE18V...		
GAL18...	أجهزة الشحن الموصى بها	
GAL 18...		
GAL 36...		
GAL12V/18...		

نوع المركم

تراعي الإرشادات عند التخلص من العدد.

التركيب

◀ أخرج المركم من العدة الكهربائية قبل إجراء أي أعمال على العدة الكهربائية (على سبيل المثال الصيانة، واستبدال العدد، وما شابه). هناك خطر إصابة ببروح في حالة الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.

تغيير قرص التجليخ (انظر الصورة A)

لخلع قرص التجليخ (8)، ارفعه من الجانب واسحبه من صحن التجليخ (5).

قبل تركيب قرص التجليخ الجديد، قم بإزالة الاتسخات والغبار من صحن التجليخ (5) باستخدام فرشاة مثلاً. تكون الطبقة السطحية لصحن التجليخ (5) من نسيج فيلكرو اللاصق، حتى يمكنك تثبيت ألواح الجلخ عن طريق الالتصاق بهسهولة وسرعة.

اضغط على قرص التجليخ (8) بإحكام من الجانب السفلي لصحن التجليخ (5).

احرص على مراعاة تطابق الثقوب الموجودة في قرص التجليخ (8) مع الفتحات بصحن التجليخ (5) لضمان الشفط المثالي للغار.

لزيادة العمر الافتراضي لصحن التجليخ خاصة عند استخدام أدوات التجليخ الشبكية (على سبيل المثال Bosch Pad Saver M480) يمكنك تركيب Pad (تواجد) بين صحن التجليخ ووسيلة التجليخ.

اختيار صحن الجلخ

يمكن تزويد العدة الكهربائية بصحون تجليخ مختلفة الفشونة حسب مجال الاستخدام:

- صحن جلخ طري: يصلح للجلخ الهايدي، بما فيها السطحية المحدبة

- صحن الجلخ المتوسط القساوة: ملائم لشتى أعمال الجلخ، صالح للاستعمال العام

- صحن التجليخ الخشن: ملائم للجلخ بقدرة أداء مرتفعة على السطحية المستوية

تغيير صحن التجليخ (انظر الصورة B)

إرشاد: احرص على تغيير صحن التجليخ التاليف (5) على الفور.

اسحب قرص التجليخ. قم بفك اللوالي الأربعة (9) بشكل كامل (عن طريق المفك T20) واخلع صحن التجليخ (5). قم بتركيب صحن التجليخ الجديد (5) وأكمل ربط اللوالي مرة أخرى.

إرشاد: يجب مراعاة تثبيت أسنان الساحب في تجاويف صحن التجليخ عند تركيبه.

إرشاد: يجب أن يتم تغيير حامل صحن التجليخ التاليف (10) بمعرفة مركز خدمة عملاء معتمد تابع لعدد Bosch الكهربائية فقط.

شفط الغبار/النشار

تجنب العمل بدون اتخاذ تدابير لتقليل الغبار. جهاز شفط مناسب أو صندوق غبار/كيس غبار يقلل من التعرض للغبار الضار بالصحة.حافظ على تهوية مكان الشغل بشكل جيد. احرص دائمًا على ارتداء واقٍ تنفس مناسب. عند استخدام صندوق الغبار،

نوع المركم

لمبة LED	السعة
ضوء مستمر 3 × أحضر	% 100–60
ضوء مستمر 2 × أحضر	% 60–30
ضوء مستمر 1 × أحضر	% 30–5
ضوء ومامض 1 × أحضر	% 5–0

نوع المركم | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...

لمبة LED	السعة
ضوء مستمر 5 × أحضر	% 100–80
ضوء مستمر 4 × أحضر	% 80–60
ضوء مستمر 3 × أحضر	% 60–40
ضوء مستمر 2 × أحضر	% 40–20
ضوء مستمر 1 × أحضر	% 20–5
ضوء ومامض 1 × أحضر	% 5–0

اكتشاف خطر تلف المركم**EXPERT18V... | EXBA18V...**

يمكن لمؤشرات الدايويد الخاصة بمبنيات حالة شحن المركم أن تبين بالإضافة إلى حالة المركم خطر تلف المركم.

لتفعيل الوظيفة احتفظ بزر مبين حالة الشحن (5) مضغوطًا لمدة 3 ثوان. تتم الإشارة إلى تحليل المركم عن طريق ضوء متذكر لمبين حالة شحن المركم. يتم عرض النتيجة على مبين حالة شحن المركم.

مؤشر دايويد: المركم معرض لخطر التلف بشكل كبير. قد تختفي القدرة وقت لتشغيل بالفعل. يوصى بتنغير المركم.

5 مؤشرات دايويد: المركم بحالة جيدة وخطر التلف منخفض.

يرجي مراعاة: تقييم مخاطر تلف المركم يعمل على مرتلتين ويقدم تقييماً مبسطاً للحالات. إما أن يتم تقييم المركم على أنه في حالة جيدة أو به خطر تلف متزايد. لا يتم عرض نسبة مئوية لحالة البطارية.

ملاحظات للتعامل مع المركم بطريقة مثالية

قم بحماية المركم من الرطوبة والماء. لا تقم بتخزين المركم إلا في نطاق درجة حرارة يقع بين 20–50 °C. لا تترك المركم في السيارة في فصل الصيف مثلاً.

نظف فتحات التهوية بالمركم من فترة لأخرى، بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة. إذا انخفضت فترة التشغيل بعد الشحن بدرجة كبيرة وهذا يعني أن المركم قد استهلك وأنه يجب استبداله.

قم بتوصيل خرطوم الشفط (14) بشفاط الغبار. تجدر الإشارة إلى أن هذا الدليل عرضًا عاماً للتوصيل بشفاطات الغبار المختلفة.

يجب أن تصلح شافطة الغبار الخواصية للاستعمال مع مادة الشغل المرغوب معالجتها.

استخدم شافطة غبار خواصية خاصة عند شفط الأغبرة المضرة بالصحة أو المسيبة للسرطان أو الشديدة الجفاف.

امسّك بالعدة الكهربائية بحيث يدخل خرطوم الشفط نحو الأسفل عند إجراء الأعمال على السطوح العمودية.

التشغيل

بدء التشغيل

التشغيل والإطفاء

- ◀ تأكد أنه يامكانك الضغط على زر التشغيل/ الإيقاف دون ترك المقبض اليدوي.
- لفرض تشغيل العدة الكهربائية اضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء (1).
- لفرض إطفاء العدة الكهربائية، اضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء (1).

اختيار عدد التأرجح مسبقاً

- باستخدام طارة ضبط عدد التأرجح اللازم (2) يمكنك اختيار عدد التأرجح اللازم مسبقاً أثناء التشغيل.
- 1- عدد تأرجح منخفض
- 3- عدد تأرجح متوسط
- 5- عدد تأرجح مرتفع
- يتعلق عدد التأرجح المطلوب بمادة الشغل وبظروف العمل ويمكن استنتاجه من خلال التجربة العملية.
- يحافظ التثبيت الإلكتروني على شبه ثبات عدد التأرجح بالدوران اللاميلي والدوران بحمل، مما يضمن أداءً عمل منتظم.
- بعد العمل لفترة طويلة بعد تأرجح منخفض يتغير إدارة العدة الكهربائية لمدة 3 دقائق تقريباً بأقصى عدد تأرجح من أجل تبريدها.

قم بتفريغه في الوقت المناسب ونطاف عنصر الفلتر بانتظام لضمان سحب الغبار بشكل مثالي.

عند استخدام شافطة كهربائية، يرجى مراعاة المنتظبات المذكورة أدناه. يرجى مراعاة اللوائح الساربة في بلدك بالنسبة للمواد التي يتم معالجتها.

متطلبات الشافطة الكهربائية

35	مم	القطر الاسمي الموصى به لخرطوم التفريغ المطلوب ^(A)
230 ≤	ملي بار	ملي بار
230 ≤	هيكتوباسكال	هيكتوباسكال
36 ≤	لتر/ثانية	معدل التدفق المطلوب ^(A)
129,6 ≤	متر ³ /ساعة	متر ³ /ساعة
M ^(B)	فئة الغبار	كفاءة الفلتر الموصى بها

(A) قيمة الأداء عند وصلة الشافطة الكهربائية الخاصة بالعدة الكهربائية

(B) IEC/EN 60335-2-69 وفقًا للمعيار يرجى مراعاة دليل استخدام الشافطة الكهربائية. قم بإيقاف العمل عند انخفاض قدرة الشفط وتتأكد من إزالة السبب.

الشفط الذاتي مع استخدام كيس الغبار (انظر الصور C-E)

- ضع كيس الغبار بالكامل (7) وحركه على فوهة النفخ (11) إلى أن يصبح على مستوى واحد مع الأداة.
- لتفرير كيس الغبار (12) أخلع كيس الغبار الكامل (7) من فوهة النفخ (11). قم بكل وصلة المهايأة (13) من كيس الغبار (12) وقم بتفرير كيس الغبار.
- إرشاد: لضمان شفط الغبار قم بتفرير كيس الغبار (12) في الوقت المناسب.

امسّك بالعدة الكهربائية عند العمل على الأسطوط الرأسية بحيث يشير كيس الغبار (7) إلى أسفل.

الشفط الخارجي (انظر الصورة F)

قم بتركيب خرطوم الشفط (14) على فوهة الشفط (11).

نظرة عامة على الاستخدام

الاستخدام/الفاما	مواد الجلاع	مستوى عدد اللافات
الإزالءة بالجلع	- إزالة اللاكيه والطلاء القديم بالجلع - جلغ الخشب	6-4 P60-P100
الجلع بمراحلة متوسطة	- جلغ الخشب والقشرة الخشبية قبل الطلاء - قطع المواف من الأجزاء الخشبية - تعليم الأسطوط الخشبية قبل المعالجة بالمواد الكاوية	3-1 P60-P100 6-4 P120-P180
الجلع الناعم	- جلغ اللاكيه بمراحلة متوسطة وجلغ البطانة الأولى P220-P280 - جلغ المواف الخشبية بالكامل والمواف ذات القشرة الخشبية	3-1 P220-P280 6-4 P150-P180

مستوى عدد اللفات	مواد الجلخ	الاستخدام/الخامة
3-1	P240-P320	- جلغ اللakis على الأسطح المعالجة بمادة كاوية والحواف

◀ حافظ على نظافة العدة الكهربائية وشقوف التهوية لكي تعمل بشكل جيد وأمن.

خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

المغرب +212 5 29 31 43 27

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الثنائيات العشر وفقاً للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبات قطع غيار.

التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من العدة الكهربائية والمراكم والتوابع والتغليف بطريقة صديقة للبيئة عن طريق النفايات القابلة لإعادة التصنيع.

لا تلق العدد الكهربائية والمراكم/
البطاريات ضمن النفايات المنزلية!



إرشادات العمل

◀ أخرج المركم من العدة الكهربائية قبل إجراء أي أعمال على العدة الكهربائية (على سبيل المثال الصيانة، واستبدال العدد، وما شابه). هناك خطر إصابة بجروح في حالة الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.

◀ انتظر إلى أن تتوقف العدة الكهربائية عن المركمة قبل أن تضعها جانبنا.

◀ أبعد العدة الكهربائية غير مناسبة للتشغيل من قاعدة ثابتة. فلا يجوز على سبيل المثال الشد بملزمة أو التثبيت على طاولة عمل. أمسك العدة الكهربائية عند العمل من أعلى (كما هو موضح بالصورة G).

تبليغ السطوط

شغل العدة الكهربائية وركزها بкамال سطح التجليخ على السطح المرغوب معالجته وحركها بضغط معتدل عبر قطعة الشغل.

تعدد قدرة الإزاحة وشكل التجليخ بشكل كبير عبر اختيار قرص التجليخ ومستوى عدد التأرجح التي تم ضبطها مسبقاً وضغط الكيس.

فقط أوراق الصنفرة السليمية هي التي تؤدي إلى أداء تجليخ جيد وإلى صيانة العدة الكهربائية. راعي المحافظة على ضغط تلامس منتظم لزيادة فترة صلاحية ورق الصنفرة.

إن زيادة ضغط الارتفاع يشكل كبير لا يؤدي إلى زيادة قدرة التجليخ، بل إلى استهلاك أكبر للعدة الكهربائية وتعطل مبكر لصفيحة التجليخ.

اقتصر على استخدام توابع التجليخ الأصلي Bosch.

التجليخ الخشن

ركب ورقة صنفرة بحببات خشنة. اضغط على العدة الكهربائية بخففة فقط بحيث تعمل بعد تراجع أعلى ويتم التوصل إلى قدرة إزاحة أكبر للخامة.

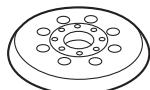
التجليخ الناعم

ركب ورقة صنفرة بحببات ناعمة. حرك العدة الكهربائية بضغط خفيف بحركة دائيرية سطحية أو بحركة طولية وعرضية متبادلة على قطعة الشغل. لا تميل العدة الكهربائية، كي تتجنب افتراق سطح قطعة الشغل (قشرة خشبية مثلاً). اطفيء العدة الكهربائية عند الانتهاء من عملية النشر.

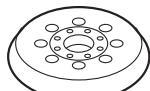
الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

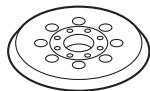
◀ أخرج المركم من العدة الكهربائية قبل إجراء أي أعمال على العدة الكهربائية (على سبيل المثال الصيانة، واستبدال العدد، وما شابه). هناك خطر إصابة بجروح في حالة الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.



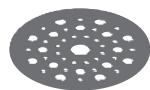
2 608 000 714 (medium)
1 619 PB8 582 (medium)



2 608 000 351 (soft)



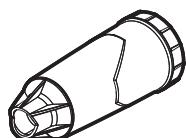
2 608 000 352 (hard)



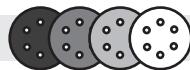
2 608 000 689 (pad saver)



2 608 000 715



2 605 411 233

**M480 Net****best for Wood+Paint**

Rough/Remove

80

Medium/Prepare

100
120
150
180

Fine/Finish

220
240
320
400**C470****best for Wood+Paint**

Rough/Remove

40
60
80

Medium/Prepare

100
120
150
180

Fine/Finish

220
240
320**C430****expert for Wood+Paint**

Rough/Remove

40
60
80

Medium/Prepare

120
180

Fine/Finish

240

F355**best for Coatings+Composites**

Rough/Remove

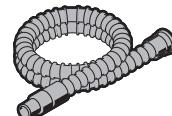
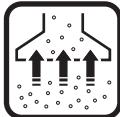
80

Medium/Prepare

100
120
180

Fine/Finish

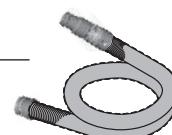
240
320
400Very fine/Finish
600
1200



Ø 28 mm:
2 608 000 772 (3.2 m)



GAS 18V-12 MC



Ø 28 mm:
2 608 000 885 (4 m)



GAS 12-40 MA



GAS 35 M AFC



Ø 22 mm:
2 608 000 567 (5 m)
Ø 35 mm:
2 608 000 565 (5 m)



GAS 55 M AFC



Ø 22 mm:
2 608 000 568 (5 m)
Ø 35 mm:
2 608 000 566 (5 m)

Legal Information and Licenses

Component CMSIS

Name: CMSIS

Copyright notices: Copyright © 2016 STMicroelectronics.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of STMicroelectronics nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Software License Agreement (SLA)

Components under SLA

Name: STM32-CLASSB-SPL

Version: v2.1.0

License: STMicro Liberty License v2

Copyright notices: Copyright © 2016 STMicroelectronics.

License Text: available in

http://www.st.com/software_license_agreement_liberty_v2

By using this Licensed Software, You are agreeing to be bound by the terms and conditions of this License Agreement. Do not use the Licensed Software until You have read and agreed to the following terms and conditions. The use of the Licensed Software implies automatically the acceptance of the following terms and conditions.

DEFINITIONS.

Licensed Software: means the enclosed SOFTWARE/FIRMWARE, EXAMPLES, PROJECT TEMPLATE and all the related documentation and design tools licensed and delivered in the form of object and/or source code as the case maybe.

Product: means Your and Your's end-users' product or system, and all the related documentation, that includes or incorporates the Licensed Software and provided further that such Licensed Software or derivative works of the Licensed Software execute solely and exclusively on microcontroller devices manufactured by or for ST.

LICENSE.

STMicroelectronics ("ST") grants You a non-exclusive, worldwide, non-transferable (whether by assignment or otherwise unless expressly authorized by ST) non sublicensable, revocable, royalty-free limited license of the Licensed Software to:

- (i) make copies, prepare derivative works of the source code version of the Licensed Software for the sole and exclusive purpose of developing versions of such Licensed Software only for use within the Product;

(ii) make copies, prepare derivative works of the object code versions of the Licensed Software for the sole purpose of designing, developing and manufacturing the Products;

(iii) make copies, prepare derivative works of the documentation part of the Licensed Software (including non confidential comments from source code files if applicable), for the sole purpose of providing documentation for the Product and its usage.

(iv) make, have made, use, sell, offer to sell, import and export or otherwise distribute Products also through multiple tiers.

OWNERSHIP AND COPYRIGHT.

Title to the Licensed Software, related documentation and all copies thereof remain with ST and/or its licensors. You may not remove the copyrights notices from the Licensed Software and to any copies of the Licensed Software. You agree to prevent any unauthorized copying of the Licensed Software and related documentation.

RESTRICTIONS.

Unless otherwise explicitly stated in this Agreement, You may not sell, assign, sublicense, lease, rent or otherwise distribute the Licensed Software for commercial purposes, in whole or in part. You acknowledge and agree that any use, adaptation, translation or transcription of the Licensed Software or any portion or derivative thereof, for use with processors manufactured by or for an entity other than ST is a material breach of this Agreement and requires a separate license from ST.

No source code relating to and/or based upon Licensed Software is to be made available or sub-licensed by you unless expressly permitted under the Section "License".

You acknowledge and agree that the protection of the source code of the Licensed Software warrants the imposition of reasonable security precautions. In the event ST demonstrates to You a reasonable belief that the source code of the Licensed Software has been used or distributed in violation of this Agreement, ST may, by written notification, request certification as to whether such unauthorized use or distribution has occurred. You shall cooperate and assist ST in its determination of whether there has been unauthorized use or distribution of the source code of the Licensed Software and will take appropriate steps to remedy any unauthorized use or distribution.

NO WARRANTY. The Licensed Software is provided "as is" and "with all faults" without warranty of any kind expressed or implied. ST and its licensors expressly disclaim all warranties, expressed, implied or otherwise, including without limitation, warranties of merchantability, fitness for a particular purpose and non-infringement of intellectual property rights. ST does not warrant that the use in whole or in part of the Licensed Software will be interrupted or error free, will meet your requirements, or will operate with the combination of hardware and software selected by you.

You are responsible for determining whether the Licensed Software will be suitable for your intended use or application or will achieve your intended results. ST will not be liable to you and/or to any third party for the derivative works of the Licensed Software developed by you. ST has not authorised anyone to make any representation or warranty for the Licensed Software, and any technical, applications or design information or advice, quality characterization, reliability data or other services provided by ST shall not constitute any representation or warranty by ST or alter this disclaimer or warranty, and in no additional obligations or liabilities shall arise from ST's providing such information or services. ST does not assume or authorize any other person to assume for it any other liability in connection with its Licensed Software. Nothing contained in this Agreement will be construed as:

- (i) a warranty or representation by ST to maintain production of any ST device or other hardware or software with which the Licensed Software may be used or to otherwise maintain or support the Licensed Software in any manner; and

(ii) a commitment from ST and/or its licensors to bring or prosecute actions or suits against third parties for infringement of any of the rights licensed hereby, or conferring any rights to bring or prosecute actions or suits against third parties for infringement. However, ST has the right to terminate this Agreement immediately upon receiving notice of any claim, suit or proceeding that alleges that the Licensed Software or your use or distribution of the Licensed Software infringes any third party intellectual property rights.

All other warranties, conditions or other terms implied by law are excluded to the fullest extent permitted by law.

LIMITATION OF LIABILITIES. In no event ST or its licensors shall be liable to You or any third party for any indirect, special, consequential, incidental, punitive damages or other damages (including but not limited to, the cost of labour, re-qualification, delay, loss of profits, loss of revenues, loss of data, costs of procurement of substitute goods or services or the like) whether based on contract, tort, or any other legal theory, relating to or in connection with the Licensed Software, the documentation or this Agreement, even if ST has been advised of the possibility of such damages.

In no event shall ST's liability to You or any third party under this Agreement, including any claim with respect of any third party intellectual property rights, for any cause of action exceed 100 US\$. This section does not apply to the extent prohibited by law. For the purposes of this section, any liability of ST shall be treated in the aggregate.

TERMINATION. ST may terminate this License Agreement license at any time if You are in material breach of any of its terms and conditions and You have failed to cure such breach within 30 (thirty) days upon occurrence of such breach. Upon termination, You will immediately destroy or return all copies of the Licensed Software and documentation to ST. After termination, You will be entitled to use the Licensed Software used into Products that include microcontroller devices manufactured by or for ST, purchased by you before the date of the breach.

APPLICABLE LAW AND JURISDICTION. In case of dispute and in the absence of an amicable settlement, the only competent jurisdiction shall be the Courts of Geneva, Switzerland. The applicable law shall be the law of Switzerland.

SEVERABILITY. If any provision of this agreement is or becomes, at any time or for any reason, unenforceable or invalid, no other provision of this agreement shall be affected thereby, and the remaining provisions of this agreement shall continue with the same force and effect as if such unenforceable or invalid provisions had not been inserted in this Agreement.

WAIVER. The waiver by either party of any breach of any provisions of this Agreement shall not operate or be construed as a waiver of any other or a subsequent breach of the same or a different provision.

ASSIGNMENT. This Agreement may not be assigned by you, nor any of your rights or obligations hereunder, to any third party without prior written consent of the other party (which shall not be unreasonably withheld). In the event that this Agreement is assigned effectively to a third party, this Agreement shall bind upon successors and assigns of the parties hereto.

RELATIONSHIP OF THE PARTIES. Nothing in this Agreement shall create, or be deemed to create, a partnership or the relationship of principal and agent or employer and employee between the Parties. Neither Party has the authority or power to bind, to contract in the name of or to create a liability for the other in any way or for any purpose.

Warranty Disclaimer

This product contains Open Source Software components which underly Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>